



MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE ȘI INTEGRĂRII EUROPENE
AL REPUBLICII MOLDOVA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EUROPEAN INTEGRATION
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Str. 31 August 1989 80, MD-2012 Chișinău • Tel: (373 22) 233940 • Fax: (373 22) 232302 • <http://www.mfa.gov.md>

Nr. DI/04/1- 3639 " 18 " 03 2015

MINISTERUL TINERETULUI ȘI SPORTULUI
AL REPUBLICII MOLDOVA
MD-2004 Chișinău, bd Ștefan cel Mare, 104

INTRARE NR. 571
" 19 " 03 2015

Ministerul Tineretului și Sportului

Cu referire la scrisoarea nr. 014/258 din 16.03.2015, Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene a examinat setul de acte în vederea aprobării semnării *Convenției Consiliului Europei privind manipularea în competițiile sportive* și, în limita competențelor funcționale, comunică lipsa obiecțiilor pe marginea proiectului înaintat.

Totodată, conform Legii nr. 595 din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova și Hotărârii Guvernului nr. 120 din 12.02.2001 despre aprobarea Regulamentului privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaționale, la demers urmează să fie anexate textul Convenției în limba engleză, însoțit de traducerea autentificată a acestuia în limba română.

Tudor ULIANOVSKI
Viceministru



MD-2005, mun.Chișinău, str.Cosmonauților, 7
www.mf.gov.md, tel.(022) 26-25-23, fax 022-26-25-17

03.04.2015 nr. 07-17/42
La nr. 014-258 din 12.03.2015

Ministerul Tineretului și Sportului

Ministerul Finanțelor a examinat setul de materiale în vederea aprobării semnării Convenției Consiliului Europei privind manipularea în competițiile sportive și comunică lipsă de obiecții.

Totodată, se atenționează asupra faptului că toate cheltuielile care reies din implementarea Convenției respective se vor efectua în limita alocațiilor prevăzute în bugetul Ministerului Tineretului și Sportului.

VICEMINISTRU

Maria CĂRĂUȘ

MINISTERUL ECONOMIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA



МИНИСТЕРСТВО ЭКОНОМИКИ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

MD-2033, Chişinău, Piaţa Marii Adunări Naţionale, 1
tel. +373-22-25-01-07, fax +373-22-23-40-64

E-mail: mineconcom@mec.gov.md

Pagina web: www.mec.gov.md

МД-2033, Кишинэу, Пляца Марий Адунэрь Национале, 1
тел. +373-22-25-01-07, факс +373-22-23-40-64

E-mail: mineconcom@mec.gov.md

Веб страница: www.mec.gov.md

01.04.20 nr. 09/2-1565

La nr 014/258 din 12.03.15

Ministerul Tineretului şi Sportului

Prin prezenta, informăm că Ministerul Economiei a examinat *proiectul Decretului Preşedintelui privind aprobarea semnării Convenţiei Consiliului Europei privind manipularea în competiţii sportive*, şi, în limita competenţelor sale funcţionale, comunică despre susţinerea acestuia fără obiecţii sau propuneri.

Viceministru

Octavian CALMÎC

Ex: Ion Horneţ
Tel: 022-250-617

02 703 04 15

MINISTERUL JUSTIȚIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA

MD 2012, or. Chișinău, str. 31 August 1989,
nr. 82 tel. 23-47-95, fax 23-47-97
<http://www.justice.gov.md>



МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

MD-2012, г. Кишинэу, ул. 31 Августа 1989,
№82 тел. 23-47-95, факс 23-47-97
<http://www.justice.gov.md>

27.03.15 nr. 02/2912

Ministerul Tineretului și Sportului

Ref. la nr. 014/258 din 12 martie 2015

Ministerul Justiției a examinat, în limita competențelor funcționale, setul de materiale în vederea aprobării semnării *Convenției Consiliului Europei privind manipularea în competițiile sportive*, și comunicăm despre susținerea poziției formulată în data de 25 februarie 2015 prin scrisoarea nr.02/1565 (se anexează), fapt ce implică necesitatea adaptării textului la recomandările formulate.

Adițional, în partea ce ține de textul nemijlocit al proiectului Decretului Președintelui Republicii Moldova sugerăm completarea articolului unic cu *data și locul* întocmirii tratatului, după cum urmează: "întocmită la Magglingen/Macolin, la 18 septembrie 2014".

Totodată, în titlul proiectului decretului în limba rusă, cuvântul "для" se va substitui cu cuvântul "об", iar sintagma "единственная статья" se va exclude.

Sabina CERBU
Viceministru

TABELUL DIVERGENȚELOR

**la proiectul legii pentru ratificarea Convenției Consiliului Europei privind manipularea în competițiile sportive,
întocmită la Magglingen/Macolin, la 18 septembrie 2014.**

Nr. d/o	Denumirea instituțiilor	Obiecții și propuneri	Argumentare
1	Ministerul Economiei și Infrastructurii	Lipsa obiecțiilor	<i>Se acceptă</i>
2	Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene	Lipsa obiecțiilor	<i>Se acceptă</i>
3	Ministerul Finanțelor	Lipsa obiecțiilor	<i>Se acceptă</i>
4.	Ministerul Justiției	<ul style="list-style-type: none"> - se propune completarea articolului unic cu data și locul întocmirii tratatului, după cum urmează : „întocmită la Magglingen/Macolin, la 18 septembrie 2014”; - se propune în titlul proiectului decretului în limba rusă, cuvântul „для” a se substitui cu cuvântul „об” ; - se propune excluderea sintagmei “единственная статья” din textul în limba rusă a proiectului decretului ; 	<i>Se acceptă</i> <i>Se acceptă</i> <i>Se acceptă</i>
5.	Comisia politică externă și integrare europeană	Lipsa obiecțiilor	<i>Se acceptă</i>



PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

Comisia politică externă și integrare europeană

MD-2073, Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt 105

www.parlament.md

28 aprilie 2015

CPEI nr. 70

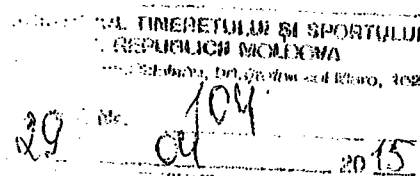
Dlui Serghei AFANASENCO
Ministru al Tineretului și Sportului

Stimate Domnule Ministru,

Cu referire la scrisoarea nr.014/258 din 12.03.2015, Vă expediem alăturat avizul consultativ al Comisiei politice externe și integrare europeană privind aprobarea semnării *Convenției Consiliului Europei privind manipularea în competițiile sportive*, exprimat în temeiul art.8¹ din Legea nr.595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova.

Cu respect,

Igor CORMAN
Președintele Comisiei





PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

Comisia politică externă și integrare europeană

MD-2073, Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt 105

www.parlament.md

28 aprilie 2015

CPE 9 nr. 69

AVIZUL CONSULTATIV

privind aprobarea semnării Convenției Consiliului Europei privind manipularea în competițiile sportive

Comisia politică externă și integrare europeană a examinat *Convenția Consiliului Europei privind manipularea în competițiile sportive* și, în temeiul art. 8¹ din Legea nr.595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, se pronunță în favoarea semnării acesteia.

Președintele Comisiei


Igor CORMAN